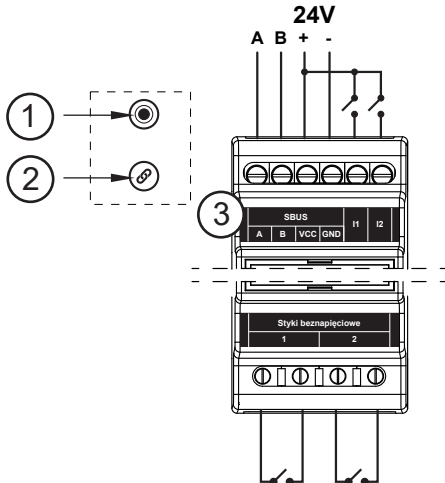


PL
EN
CZ
SK
DE
HU

MB-04m
www.sinum.eu



CZ

Modul brány MB-04m je elektronické zařízení vybavené dvěma beznapětovými relé a dvěma dvoustavovými vstupy. Výstupy a vstupy zařízení musí být nakonfigurovány v ústředně Sinum. Modul je určený pro montáž na DIN lištu. Komunikace mezi modulem a ústřednou Sinum probíhá drátově.

Popis

- ⏻ - Napájení
- ↔ - Komunikace
- 1, 2 - Stav dvoustavových vstupů

Ruční provoz

Ruční provoz se zapíná stlačením **tláčička ruční provoz** ①. Volbu požadovaného výstupu, který chceme zapnout, se provádí stlačením **registračního tlačítka** ②. Zapnutí a vypnutí zvoleného výstupu se provádí stlačením tlačítka ①. Zapnutí výstupu signalizuje příslušná kontrolka 1-2. Zapnutí ruční režim blokuje možnost dálkového ovládání výstupu skrze internet nebo aplikaci. Pokud chcete vypnout ruční režim, opět stiskněte a podržte tlačítko ① po dobu 1-2 sekund. Po vypnutí ručního režimu všechny kontroly výstupů zhasnou a vrátí se do stavů nastavených v aplikaci Sinum.

Registrace zařízení k systému sinum

Zařízení připojte k ústředně Sinum pomocí **konektoru SBUS** ③, poté zadejte adresu ústředny Sinum do prohlížeče a přihlaste se k zařízení. Na hlavním panelu postupně rozklikneme: **Nastavení > Zařízení > Zařízení SBUS > (+) > Přidejte zařízení**. Následně na modulu krátce stlačit **registrační tlačítko** ②. Pokud registrace proběhla úspěšně, pak se na obrazovce objeví odpovídající zpráva. Dále můžeme změnit název modulu a přidat ho k určité místnosti.

Identifikace zařízení v systému Sinum

Chcete-li identifikovat zařízení v ústředně Sinum, aktivujte režim identifikace v záložce: **Nastavení > Zařízení > Zařízení SBUS > (+) > Režim identifikace** a podržte ruční provoz tlačítko na zařízení po dobu 3-4 sekund. Odpovídající zařízení se na obrazovce zvýrazní.

Technické údaje

Napájení	24V DC ±10%
Příkon	1W
Maximální zatížení výstupů	2A (AC1)* / 2A (DC1)**
Provozní teplota	5°C ÷ 50°C
Okolní vlhkost vzduchu	<80% REL.H

* Kategorie zátěže AC1: střídavý proud, jednofázová, odporová nebo mírně induktivní zátěž.
** Kategorie zátěže DC1: stejnosměrný proud, odporová nebo mírně induktivní zátěž.

Upozornění

Firma Tech Sterowniki nenese žádnou zodpovědnost škody vzniklé v důsledku jiného užívání zařízení, než je jeho určení vymezené v návodu k použití. Výrobce si vyhrazuje právo na zlepšování zařízení, aktualizace programu a dokumentace. Všechna grafická vyobrazení obsažená v dokumentu mají pouze informativní charakter. Schémata jsou pouze příkladová. Veškeré změny jsou průběžně aktualizovány na internetové stránce výrobce.

Před uvedením do provozu je nutné se nejdříve seznámit se zde uvedenými pokyny. Nedodržení těchto ustanovení může vést ke zranění nebo úrazu osob a poškození zařízení. Montáž a zapojení zařízení může vykonat pouze osoba s odpovídajícím oprávněním pro elektrická zařízení. Obsluha zařízení není určena dětem. Elektrické zařízení pod napětím. Před zahájením jakýchkoli činností spojených s napájením (připojování vodičů, instalace zařízení apod.) je třeba se ujistit, že zařízení je odpojené od elektrické sítě. Zařízení není voděodolné.

Produkt se nesmí vyhazovat do běžného komunálního odpadu. Povinnosti uživatele je odevzdat opotřebované zařízení do určeného sběrného místa za účelem recyklace elektrického a elektronického odpadu.



EU Prohlášení o shodě

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biała Droga 34, Wierp (34-122), Polsko, tímto prohlašuje, že modul **MB-04m** je ve shodě s harmonizačními právními předpisy Evropské unie a splňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady:

- 2014/35/UE
- 2009/125/WE
- 2014/30/UE
- 2017/2102/UE

Byly použity následující harmonizované normy a technické specifikace:

- PN-EN 60669-1:2018-04
- PN-EN 60669-1:2018-04/AC:2020-04E
- PN-EN 60669-2-5:2016-12
- EN IEC 63000:2018 RoHS

Pawel Jura Janusz Master
Prezisi firmy

Wierp, 10.10.2023

Úplné znění EU prohlášení o shodě a návod k obsluze jsou k dispozici po naskenování QR kódu nebo na: **www.tech-controllers.com/manuals**



www.techsterowniki.pl/manuals
Wyprodukowano w Polsce



TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o.
ul. Biała Droga 31
34-122 Wierp

Service

PL	tel: +48 33 875 93 80 serwis.sinum@techsterowniki.pl
EN	tel: +48 33 875 93 80 www.tech-controllers.com support.sinum@techsterowniki.pl
CZ	tel: +420 733 180 378 www.tech-controllers.cz cs.servis@tech-reg.com
SK	tel: +421 918 943 556 www.tech-reg.sk sk.servis@tech-reg.com
DE	tel: +48 33 875 93 80 www.tech-controllers.com support.sinum@techsterowniki.pl
NL	tel: +31 341 371 030 www.tech-controllers.com e-mail: info@eplucon.nl
RO	tel: +40 760 678 998 www.tech-controllers.ro contact@tech-controllers.ro
HU	tel: +36-300 919 818, +36 30 321 70 88 www.tech-controllers.hu szerviz@tech-controllers.com
ES	tel: +48 33 875 93 80 www.tech-controllers.com support.sinum@techsterowniki.pl
UA	tel: +38 096 875 93 80 www.tech-controllers.com servis.ua@tech-controllers.com
RU	+375 3333 000 38 (WhatsApp, Viber, Telegram) service.eac@tech-reg.com (RU)

PL

Moduł bramy MB-04m to urządzenie elektroniczne wyposażone w dwa przełączniki beznapięciowe oraz dwa wejścia dwustanowe. Wyjścia oraz wejścia urządzenia należy skonfigurować w Centrali Sinum. Moduł przeznaczony jest do montażu na szynie DIN. Łączność z Centralą Sinum odbywa się przewodowo.

Opis

- ⏻ - Zasilanie
- ↔ - Komunikacja
- 1, 2 - Stan wejść dwustanowych

Praca ręczna

Aby przejść w tryb pracy ręcznej należy nacisnąć **przycisk pracy ręcznej** ①. Do przełączenia w pracy ręcznej sterowanymi wyjściami służy **przycisk rejestracji** ②. Za pomocą przycisku ① poprzez jednokrotne naciśnięcie wymuszamy zmianę stanu (złącza/wyłącza), o poprawności wykonania procesu świadczy sygnał świetlny z diody podpisanej cyframi 1 - 2. Aktywny tryb ręczny wyłącza zdolność manipulacji stykiem z poziomu strony internetowej lub aplikacji. Aby wyłączyć tryb pracy ręcznej należy ponownie nacisnąć oraz przytrzymać przycisk ① przez około 1-2 sekund. Po wyłączeniu trybu pracy ręcznej, gasną wszystkie diody stanów wyjść i wracają do stanów ustawionych w aplikacji Sinum.

Rejestracja urządzenia do systemu Sinum

Urządzenie należy połączyć z Centralą Sinum za pomocą **złącza SBUS** ③, a następnie należy wpisać w przeglądarkę adres Centrali Sinum i zalogować się do urządzenia. W panelu głównym kliknąć kolejno zakładki **Ustawienia > Urządzenia > Urządzenia SBUS > (+) > Dodaj urządzenie**. Następnie na urządzeniu krótko nacisnąć **przycisk rejestracji** ②. Po prawidłowo przeprowadzonym procesie rejestracji na ekranie pojawi się odpowiedni komunikat. Dodatkowo użytkownik ma możliwość nadania nazwy urządzeniu oraz przypisania go do określonego pomieszczenia.

Identyfikacja urządzenia w systemie Sinum

Aby zidentyfikować urządzenie w Centrali Sinum należy aktywować Tryb identyfikacji w zakładce **Ustawienia > Urządzenia > Urządzenia SBUS > (+) > Tryb identyfikacji** oraz przytrzymać przycisk pracy ręcznej na urządzeniu przez 3-4 sekundy. Odpowiednie urządzenie na ekranie zostanie podświetlone.

Dane techniczne

Napięcie zasilania	24V DC ±10%
Maksymalny pobór mocy	1W
Maksymalne obciążenie wyjścia	2A (AC1)* / 2A (DC1)**
Temperatura pracy	5°C ÷ 50°C
Dopuszczalna wilgotność wzgl. otoczenia	<80% REL.H

* Kategoria obciążenia AC1: jednofazowe, rezystancyjne lub lekko indukcyjne obciążenie AC.
** Kategoria obciążenia DC1: prąd stały, obciążenie rezystancyjne lub lekko indukcyjne.

Uwagi

Firma Tech Sterowniki nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania systemu. Producent zastrzega sobie prawo do udoskonalania urządzeń, aktualizowania oprogramowania oraz związanej z nimi dokumentacją. Grafiki mają charakter poglądowy i mogą nieco odbiegać od rzeczywistego wyglądu. Schematy są przykładowe. Wszelkie zmiany są na bieżąco aktualizowane na stronie internetowej producenta.

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać uważnie poniższe przepisy. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może być przyczyną obrażeń ciała i uszkodzeń urządzenia. Urządzenie nie może być wykorzystywane niezgodnie z jego przeznaczeniem. Montażu powinna dokonać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci. Urządzenie elektryczne pod napięciem. Przed dokonaniem jakichkolwiek czynności związanych z zasilaniem (podłączanie przewodów, instalacja urządzenia itd.) należy upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone do sieci. Urządzenie nie jest wodoodporne.

Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



Deklaracja zgodności UE

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biała Droga 34, Wierp (34-122) deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że moduł **MB-04m** jest zgodny z dyrektywą:

- 2014/35/UE
- 2009/125/WE
- 2014/30/UE
- 2017/2102/UE
- PN-EN 60669-1:2018-04
- PN-EN 60669-1:2018-04/AC:2020-04E
- PN-EN 60669-2-5:2016-12
- EN IEC 63000:2018 RoHS

Do ocen zgodności zastosowano normy zharmonizowane:

Pawel Jura Janusz Master
Prezisi firmy

Wierp, 10.10.2023

Pełny tekst deklaracji zgodności UE oraz instrukcja obsługi dostępne po zeskanowaniu kodu QR lub na stronie **www.techsterowniki.pl/manuals**

EN

Gate module MB-04m is an electronic device equipped with 2 voltage-free relays and 2 two-state inputs. The outputs and inputs of the device must be configured in the Sinum Central device. MB-04m is designed to be mounted on a DIN rail. Communication with the Sinum central device is done by wire.

Description

- ⏻ - Power supply
- ↔ - Communication
- 1, 2 - Two-state inputs status

Manual mode

In order to switch to the manual operation mode, press the **manual operation button** ①. The **registration button** ② is used to switch between the controlled outputs in the manual mode. Using the button ① (pressing it once), the user forces a change of the status (ON / OFF) - if the process has been successful, it is confirmed by a light signal from the LED labelled 1-2. When the manual mode is on, it is impossible to control the contact via the website or the application. To disable the manual operation mode, press and hold the button ① again and hold it for 1-2 seconds. Once the manual mode has been switched off, all the output status LEDs go off and resume the state set in the Sinum application.

How to register the device in the sinum system

The device should be connected to the Sinum central device using the **SBUS connector** ③, and then enter the address of the Sinum central device in the browser and log in to the device. In the main panel, click the **Settings > Devices > SBUS devices > (+) > Add device**. Then briefly press the **registration button** ② on the device. After a properly completed registration process, an appropriate message will appear on the screen. Additionally, the user can name the device and assign it to a specific room.

How to identify the device in the Sinum system

To identify the device in the Sinum Central, activate the Identification Mode in the **Settings > Devices > SBUS Devices > (+) > Identification Mode** tab and hold the manual operation button on the device for 3-4 seconds. The device used will be highlighted on the screen.

Technical data

Power supply	24V DC ±10%
Max. power consumption	1W
Maximum output load	2A (AC1)* / 2A (DC1)**
Operation temperature	5°C ÷ 50°C
Acceptable ambient relative humidity	<80% REL.H

* AC1 load category: single-phase, resistive or slightly inductive AC load
** DC1 load category: direct current, resistive or slightly inductive load.

Notes

TECH Controllers is not responsible for any damages resulting from improper use of the system. The manufacturer reserves the right to improve devices, update software and related documentation. The graphics are provided for illustration purposes only and may differ slightly from the actual look. The diagrams serve as examples. All changes are updated on an ongoing basis on the manufacturer's website.

Before using the device for the first time, read the following regulations carefully. Not obeying these instructions may lead to personal injuries or controller damage. The device should be installed by a qualified person. It is not intended to be operated by children. It is a live electrical device. Make sure the device is disconnected from the mains before performing any activities involving the power supply (plugging cables, installing the device etc.). The device is not water resistant.

The product may not be disposed of to household waste containers. The user is obliged to transfer their used equipment to a collection point where all electric and electronic components will be recycled.



EU Declaration of conformity

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biała Droga 34, Wierp (34-122) Hereby, we declare under our sole responsibility that the moduł **MB-04m** is compliant with Directive :

- 2014/35/UE
- 2009/125/WE
- 2014/30/UE
- 2017/2102/UE
- PN-EN 60669-1:2018-04
- PN-EN 60669-1:2018-04/AC:2020-04E
- PN-EN 60669-2-5:2016-12
- EN IEC 63000:2018 RoHS

For compliance assessment, harmonized standards were used:

Pawel Jura Janusz Master
Prezisi firmy

Wierp, 10.10.2023

The full text of the EU declaration of conformity and the user manual are available after scanning the QR code or at **www.tech-controllers.com/manuals**

www.tech-controllers.com/manuals

Made in Poland



SK

Modul brány MB-04m je elektronické zariadenie vybavené dvoma beznapätovými relé a dvoma dvojtavovými vstupmi. Výstupy a vstupy zariadenia musia byť nakonfigurované v centrálnej jednotku Sinum. Modul je určený pre inštaláciu na DIN lištu. Komunikácia s centrálnou jednotkou Sinum prebieha drôtovo.

Popis

Napájanie

Komunikácia

1, 2 - Stav dvojtavových vstupov

Manuálna prevádzka

Pre prechod na manuálnu prevádzku, stlačte tlačidlo manuálnej prevádzky 1. Registrčné tlačidlo 2 slúži na prepnutie na ovládané výstupy v manuálnej prevádzke. Jedným stlačením tlačidla 1 vynútime zmenu stavu (zapnuté / vypnuté), správnosť procesu potvrdí svetelný signál z diódy popísanej číslami od 1-2. Aktívna manuálna prevádzka zakáže možnosť manipulovať s kontaktom z úrovne webovej stránky alebo aplikácie. Pre vypnutie manuálneho režimu je potrebné stlačiť a podržať tlačidlo 1 na 1-2 sekundy. Po vypnutí manuálneho režimu všetky kontrolky výstupov zhasnú a vrátia sa do stavov nastavených v aplikácii Sinum.

Registrácia zariadenia do systému sinum

Zariadenie je potrebné pripojiť k centrálnej jednotke SINUM pomocou konektora SBUS 3, zadať adresu Centrálnej jednotky SINUM do internetového prehliadača a následne sa prihlásiť do centrálnej jednotky. Na hlavnej obrazovke kliknite na kartu Nastavenia > Zariadenia > Zariadenia SBUS > + > Pridať zariadenie. Potom krátko stlačte registračné tlačidlo 2 na zariadení. Po správnom dokončení procesu registrácie sa na obrazovke zobrazí príslušná správa. Okrem toho môže užívateľ pomenovať zariadenie a priradiť ho ku konkrétnej miestnosti.

Identifikácia zariadenia v systéme Sinum

Ak chcete identifikovať zariadenie v Centrálnej jednotke Sinum, aktivujte režim identifikácie na karte Nastavenia > Zariadenia > Zariadenia SBUS > + > Režim identifikácie a podržte stlačené registračné tlačidlo na zariadení 3-4 sekundy. Príslušné zariadenie sa na obrazovke zvýrazní.

Technické údaje

Napájanie	24V DC ±10%
Príkon	1W
Maximálne zaťaženie výstupu	2A (AC1)* / 2A (DC1)**
Prevádzková teplota	5°C ÷ 50°C
Okolité vlhkosť vzduchu	<80% REL.H

* Kategória záťaž AC1: jednofázová odporová alebo mierne indukčná AC záťaž.
** Kategória záťaž DC1: jednosmerná, odporová alebo mierne indukčná záťaž.

Upozornenia

Spoločnosť Tech Sterowniki nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním systému. Výrobca si vyhradzuje právo vylepšovať zariadenia, aktualizovať softvér a súvisiacu dokumentáciu. Grafika je len ilustračná a môže sa mierne líšiť od skutočného vzhľadu. Schémy sú príkladové. Všetky zmeny sú priebežne aktualizované na stránke výrobcu.

Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte nasledujúce predpisy. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zraneniu osoby a poškodeniu zariadenia. Inštaláciu zariadenia musí vykonávať osoba s potrebnou kvalifikáciou. Zariadenie nie je určený pre manipuláciu deťmi. Elektrické zariadenie pod napätím. Pred vykonávaním akýchkoľvek činností súvisiacich s napájaním (pripájanie káblov, inštalácia zariadenia a pod.) sa uistite, že zariadenie nie je pripojené k elektrickej sieti. Zariadenie nie je vodotesné.

Výrobok sa nesmie vyhadzovať do bežných nádob na odpad.

Povinnosťou užívateľa je odovzdať použité zariadenie na stanovenom zbernom mieste za účelom recykliácie odpadu vzniknutého z elektrického a elektronického zariadenia.

Prehlásenie o zhode EÚ

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biała Droga 34, Włeczpr (34-122)

týmto vyhlasuje, že modul MB-04m je v súlade so smernicou:

• 2014/35/UE

• 2009/125/WE

• 2014/30/UE

• 2017/2102/UE

Pri posudzovaní zhody boli použité štandardy:

• PN-EN 60669-1:2018-04

• PN-EN 60669-1:2018-04/AC:2020-04E

• PN-EN 60669-2-5:2016-12

• EN IEC 63000:2018 RoHS

Paweł Jura

Janusz Master

Prezisi firmy

Włeczpr, 10.10.2023

Úplné znenie Prehlásenia o zhode EÚ a návod na obsluhu sú k dispozícii po naskenovaní QR kódu alebo na webovej stránke [www.tech-controllers.com/manuals](#)

DE

Das Tormodul MB-04m ist ein elektronisches Gerät, das mit zwei spannungsfreien Relais und zwei Binäreingängen ausgestattet ist. Die Ausgänge und Eingänge des Geräts müssen in der Steuerzentrale Sinum konfiguriert werden. Es ist für die Montage auf einer DIN-Schiene vorgesehen. Die Kommunikation mit der Steuerzentrale Sinum erfolgt über Kabel.

Beschreibung

- Stromversorgung

- Kommunikation

1, 2 - Status der Binäreingänge

Manueller Betrieb

Um in den manuellen Betriebsmodus zu wechseln, drücken Sie die Taste des manuellen Betriebs 1. Mit der Registrierungstaste 2 wird im manuellen Betrieb zwischen den gesteuerten Ausgängen umgeschaltet. Durch einmaliges Drücken der Taste 1 erzwingen Sie eine Zustandsänderung (EIN / AUS), wobei die ordnungsgemäße Ausführung des Vorgangs durch ein Lichtsignal der mit den Ziffern 1-2 gekennzeichneten Diode bestätigt wird. Der aktive manuelle Modus deaktiviert die Möglichkeit zur Steuerung des Kontakts von der Ebene der Website oder App aus. Um den manuellen Betriebsmodus zu deaktivieren, halten Sie die Taste 1 erneut für ca. 1-2 Sekunden gedrückt. Nach dem Deaktivieren des manuellen Betriebsmodus erscheinen alle Statusdioden der Ausgänge und kehren zu den in der App Sinum festgelegten Zuständen zurück.

Registrierung des Geräts am System Sinum

Das Gerät über den SBUS-Anschluss 3 mit dem Sinum-Steuergerät verbinden, dann die Adresse des Sinum-Steuergerätes in den Browser eingeben und sich am Gerät anmelden. Im Hauptpanel auf „Einstellungen > Geräte > SBUS-Geräte > + > Geräte hinzufügen“ klicken. Drücken Sie anschließend kurz die Registrierungstaste 2 am Gerät. Nachdem der Registrierungsvorgang korrekt durchgeführt wurde, erscheint eine entsprechende Meldung auf dem Bildschirm. Darüber hinaus kann der Benutzer das Gerät benennen und einem bestimmten Raum zuordnen.

Geräteidentifikation im Sinum-System

Um ein Gerät im Sinum Steuergerät zu identifizieren, aktivieren Sie den Identifikationsmodus unter Einstellungen > Geräte > SBUS-Gerät > + > Identifikationsmodus und halten Sie die Registrierungstaste am Gerät für 3-4 Sekunden gedrückt. Das entsprechende Gerät wird auf dem Bildschirm hervorgehoben.

Technische Daten

Netz	24V DC ±10%
Leistungsaufnahme	1W
Maximale Belastung des Ausganges	2A (AC1)* / 2A (DC1)**
Umgebungstemperatur	5°C ÷ 50°C
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit	<80% REL.H

* Belastungskategorie AC1: einphasig, wiederstand oder leicht induktive Belastung AC.
** Belastungskategorie DC1: Gleichstrom, widerstand oder leicht induktiv.

Hinweise

Tech Sterowniki haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung des Systems entstehen. Der Hersteller behält sich das Recht zur Optimierung der Geräte sowie zur Aktualisierung der Firmware und der zugehörigen Dokumentation vor. Die Grafiken dienen nur zur Veranschaulichung und können leicht vom tatsächlichen Aussehen abweichen. Schemata haben Beispielcharakter. Alle Änderungen werden regelmäßig auf der Website des Herstellers aktualisiert.

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Vorschriften sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Personen- und Sachschäden führen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Die Installation sollte von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen durchgeführt werden. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt. Elektrisches Gerät unter Spannung. Stellen Sie vor der Durchführung jedweder Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Stromversorgung (Kabelanschluss, Geräteeinrichtung etc.) sicher, dass das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist. Das Gerät ist nicht wasserdicht.

Das Produkt darf nicht in normalen Abfallbehältern entsorgt werden. Der Benutzer ist verpflichtet, das Altgerät an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für das Recycling von Abfällen aus Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

EU-Konformitätserklärung

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biała Droga 34, Włeczpr (34-122)

erklärt hiermit, dass der MB-04m der Richtlinie:

• 2014/35/UE

• 2009/125/WE

• 2014/30/UE

• 2017/2102/UE

Für die Bewertung der Konformität wurden die folgenden harmonisierten Normen verwendet:

• PN-EN 60669-1:2018-04

• PN-EN 60669-1:2018-04/AC:2020-04E

• PN-EN 60669-2-5:2016-12

• EN IEC 63000:2018 RoHS

Paweł Jura

Janusz Master

Prezisi firmy

Włeczpr, 10.10.2023

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung und der Bedienungsanleitung ist nach dem Scannen des QR-Codes oder auf der Website [www.tech-controllers.com/manuals](#) verfügbar.

HU

Az MB-04m kapumodul egy elektronikus eszköz, amely 2 feszültségmentes relével és 2 kétállású bemenettel rendelkezik. A készülék kimeneteit és bemeneteit a Sinum Central készüléken kell konfigurálni. DIN-sínrre szerelhető. A Sinum központi eszközzel való kommunikáció vezetéken keresztül történik.

Leírás

- Tápellátás

- Kommunikáció

1, 2 - Kétállású bemenetek állapota

Kézi üzemmód

A kézi üzemmódra váltáshoz nyomja meg a kézi üzemmód gombot 1. A regisztrációs gomb 2 a vezérelt kimenetek közötti váltáshoz használható kézi üzemmódban. Az 1 gombbal (egyszeri megnyomásával) a felhasználó kikényszeríti az állapotváltást (ON / OFF) - ha a folyamat sikeres volt, azt az 1-2-es LED fényjelzése erősíti meg. Ha a kézi mód be van kapcsolva, lehetetlen a kapcsolattartás a webhelyen vagy az alkalmazáson keresztül vezérelni. A kézi üzemmód letiltásához nyomja meg ismét az 1 gombot, és tartsa lenyomva 1-2 másodpercig. A kézi üzemmód kikapcsolása után az összes kimeneti állapot LED kialszik, és visszaáll a Sinum alkalmazásban beállított állapotba

Hogyan regisztráljuk az eszközt a sinus rendszerben

A készüléket az SBUS csatlakozóval 3 kell a Sinum központi eszközökhöz csatlakoztatni, majd a bönégyszöbe beléni a Sinum központi eszköz címét és bejelentkezni az eszközre. A fő panelen kattintson a Beállítások > Eszközök > SBUS eszközök > + > Eszköz hozzáadása elemre. Ezután röviden nyomja meg a regisztrációs gombot 2 a készüléken. A megfelelő regisztrációs folyamat után egy megfelelő üzenet jelenik meg a képernyőn. Ezenkívül a felhasználó elnevezheti az eszközt, és hozzárendelheti egy adott helyiséghez.

Hogyan lehet azonosítani az eszközt a Sinum rendszerben

Az eszköz azonosításához a Sinum Centralban aktiválja az azonosítási módot a Beállítások > Eszközök > SBUS eszközök > + > Azonosítási mód fülön, és tartsa lenyomva a regisztrációs gombot az eszközön 3-4 másodpercig. A használt eszköz kiemelve jelenik meg a képernyőn.

Műszaki adatok

Tápegység	24V DC ±10%
Maximális energiafogyasztás	1W
Maximális kimeneti terhelés	2A (AC1)* / 2A (DC1)**
Környezeti hőmérséklet	5°C ÷ 50°C
Ellfogadható környezeti relatív páratartalom	<80% REL.H

* AC1 terhelési kategória: egyfázisú, rezisztív vagy enyhén induktív váltakozó áramú terhelés
** DC1 terhelési kategória: egyenáramú, rezisztív vagy enyhén induktív terhelés

Megjegyzés

A TECH Controllers nem vállal felelősséget a rendszer nem megfelelő használatából eredő károkért. A gyártó fenntartja a jogot az eszközök fejlesztésére, a szoftverek és a kapcsolódó dokumentáció frissítésére. A grafikák csak illusztrációs célt szolgálnak, és kissé eltérhetnek a tényleges megjelenéstől. A diagramok példaként szolgálnak. Minden változtatást folyamatosan frissítünk a gyártó honlapján.

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi előírásokat. Ezen utasítások be nem tartása személyi sérülésekhez vagy a vezérlő károsodásához vezethet. Ezt a kézikönyvet biztonságosan kell tárolni későbbi használatra. A készülék üzembe helyezését szakképzett személynek kell végeznie. Nem gyermekek általi működtetésre szánták. Ez egy feszültség alatt álló elektromos készülék. Győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva a hálózatról, mielőtt bármilyen, az áramellátással kapcsolatos tevékenységet végezne (kábelek csatlakoztatása, a készülék felszerelése stb.). A készülék nem vízálló.

A terméket nem szabad a háztartási hulladékgyűjtő edényekbe dobni. A felhasználó köteles elhasznált berendezéseit egy gyűjtőhelyre leadni, ahol minden elektromos és elektronikus alkatrészt újrahasznosítanak.

EU Megfelelőségi Nyilatkozat

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biała Droga 34, Włeczpr (34-122)

Ezúton kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a MB-04m megfelel a:

• 2014/35/UE

• 2009/125/WE

• 2014/30/UE

• 2017/2102/UE

A megfelelés értékeléséhez harmonizált szabványokat használtak:

• PN-EN 60669-1:2018-04

• PN-EN 60669-1:2018-04/AC:2020-04E

• PN-EN 60669-2-5:2016-12

• EN IEC 63000:2018 RoHS

Paweł Jura

Janusz Master

Prezisi firmy

Włeczpr, 10.10.2023

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege és a használati útmutató elérhető a QR-kód beolvasása után vagy a [www.tech-controllers.com/manuals](#) címen.